

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

MIDIS

KOMUNA E PRIZRENIT

DHE

CONCORDIA PROJEKTE SHOQATA SOCIALE



REPUBLIKA E KOSOVËS • REPUBLIKA KOSOVA
KOSOVA CUMHURIYETI
Komuna e Prizrenit • Opština Prizren
Prizren Beledijesi
Kryetari i Komunës • Predsednik Opštine
Belediye Başkanı

01 Nr. 261/25 Dt. 24.04.2025

Neni 1: Palët

Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi është lidhur ndërmjet:

- 1.1 Komuna e Prizrenit, Remzi Ademaj pn, Prizren, 20000, email: shaqir.totaj@rks-gov.net , përfaqësuar nga z. SHAQIR TOTAJ, Kryetari i Komunës, në tekstin e mëtejme "Komuna" dhe
- 1.2 Shoqata CONCORDIA Projekte Sociale, me seli në Republikën e Kosovës, Rr Lahuta e Malësisë pn, 20000 Prizren, OJQ numri i regjistrimit 5118824-1, Numri Fiskal 602444325, Numri i Statusit të Përfitimeve Publike 6001309-8, email: office@concordia-RIC , National. Drejtori, në vijim i quajtur "CONCORDIA"

Neni 2: Objekti i Marrëveshjes së Bashkëpunimit

- 2.1 Bashkëpunimi dhe koordinimi i aktiviteteve për t'u mundësuar fëmijëve, të rinjve, grave, familjeve dhe komuniteteve të cënueshme në Komunën e Prizrenit që të bëjnë një jetë të vetëvendosur pa marginalizimin dhe diskriminimin, duke fuqizuar sistemin lokal të mirëqenies.
- 2.2. Ofrimi i shërbimeve sociale dhe arsimore për fëmijët në nevojë për të parandaluar braktisjen e shkollës dhe vazhdimin e shkollimit, për të rinjtë që të identifikojnë rrugët e tyre profesionale, që prindërit të bëhen prindër mjaft të mirë për fëmijët e tyre, që gratë t'i fuqizojnë ata dhe të kujdesen për mirëqenien e tyre dhe në përgjithësi që familjet të gjejnë forcat e tyre për të thyer rrethin e varfërisë.

Neni 3: Qëllimet specifike të palëve

- 3.1 Të ndërtohet një bashkëpunim ndërinstitutional ndërmjet Komunës dhe CONCORDIA-s për arritjen e objektivave të përbashkëta të mbështetjes së fëmijëve, të rinjve, grave, familjeve dhe komuniteteve të cënueshme që banojnë në Komunën e Prizrenit.
- 3.2 Të vendosë bazën e bashkëpunimit ndërmjet profesionistëve të departamenteve të specializuara të Bashkisë/Qendrës për Punë Sociale dhe profesionistëve të ekipit multidisiplinar të CONCORDIA duke organizuar takime për menaxhimin e rasteve me qëllim zgjidhjen e rasteve specifike të fëmijëve dhe familjeve në nevojë.
- 3.3 Të identifikohen fëmijët dhe familjet nga qyteti i Prizrenit dhe banesat e rrethuara më të prekura nga varfëria dhe dobësitë e tjera shoqëruese, të cilat mund t'i referohen shërbimeve të bazuara në komunitet të ofruara nga CONCORDIA përmes Qendrës Tranzit CONCORDIA dhe ekipit mobil të profesionistëve.

3.4 Të ndërtojë kapacitetet dhe të rrisë njohuritë e punonjësve socialë dhe profesionistëve të tjerë të Qendrës për Punë Sociale dhe të CONCORDIA duke organizuar shkëmbime të përbashkëta të takimeve të ekspertizës dhe aktiviteteve të tjera të ngjashme.

3.5 Të organizohen në partneritet ngjarje sensibilizuese për promovimin e të drejtave të fëmijëve në qytetin e Prizrenit dhe në banesat e rrethuara.

3.6 Caktimi i një zyrtari përkatës sipas ligjit për mbrojtjen e fëmijëve për të koordinuar masat dhe ndërhyrjet për mbrojtjen e fëmijëve.

Neni 4: Parimet e praktikës së mirë të bashkëpunimit

4.1 Të dyja palët marrin përsipër të zbatojnë aktivitetet e përfshira në këtë Marrëveshje Bashkëpunimi në përputhje me standardet më të larta profesionale dhe etike.

4.2 Sipas kësaj Marrëveshje Bashkëpunimi, të dyja palët janë të përkushtuara për përfshirje aktive në planifikimin dhe iniciimin e masave të integruara që synojnë përfshirjen sociale të grupeve të cënueshme, duke përfshirë komunitetin rom, ashkali dhe egjiptian.

4.3 Të dyja palët ruajnë konfidencialitetin e të dhënave dhe informacionit të dhënë me rastin e përmbushjes së objektit të kësaj Marrëveshjeje, për aq kohë sa ato nuk përbëjnë informacion me interes publik, në përputhje me dispozitat e ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 5: Detyrimet e palëve

5.1 Komuna merr përsipër:

5.1.1 Bashkëpunon me CONCORDIA për zbatimin e aktiviteteve, detyrave dhe përgjegjësi të përcaktuara në këtë Marrëveshje Bashkëpunimi;

5.1.2 I referohet CONCORDIA familjeve me fëmijë në situata që kërkojnë shërbime që mund të gjejnë në qendrën Tranzit ose mund të mbështeten nga ekipi celular;

5.1.3 Partnerët me CONCORDIA në nisma dhe projekte të ndryshme për të mbështetur mirëqenien e fëmijëve dhe familjeve të tyre;

5.1.4 Merr pjesë në seminare të përbashkëta dhe ngjarje të tjera me CONCORDIA për të forcuar kompetencat e personelit që punon për të mbështetur të drejtat e fëmijëve;

5.1.5 Promovon dhe prezanton aktivitetet e CONCORDIA Prejekte Sociale në raporte, studime apo materiale të ndryshme, si partner në mbështetjen e sistemit lokal të mirëqenies së Komunës së Prizrenit.

5.1.6 Mbështet zbatimin e qasjes së menaxhimit të rasteve në nivel komunal në bashkëpunim me ekipin multidisiplinar të CONCORDIA dhe bashkëpunimin e duhur ndërmjet të gjithë anëtarëve të përfshirë;

5.1.7 Ofron mbështetje në zbatimin e aktiviteteve të tjera në kuadër të projekteve CONCORDIA që lidhen me forcimin e mbështetjes së ofruar për fëmijët, të rinjtë, familjet dhe komunitetet në nevojë;

5.1.8 Angazhohet të respektojë dispozitat e Politikës për Mbrojtjen e Fëmijëve të CONCORDIA;

5.1.9 Të vazhdojë të mbështesë transportin e fëmijëve nga Landovica dhe Pirana në Qendrën Tranzit CONCORDIA dhe kthimin në shtëpitë e tyre bazuar në një orar të ofruar nga CONCORDIA;

5.1.10 Ndan për vitin 2025 një shumë prej 25,000.00 euro për mbështetjen e aktiviteteve dhe shërbimeve që ofrohen për fëmijët, të rinjtë dhe familjet më të cënueshme nga Komuna e Prizrenit. Kjo shumë përfaqëson 9% nga buxheti i akorduar nga Qendra Tranzit CONCORDIA për ushqimet ditore të ofruara për fëmijët, rroba, sende higjienike, medikamente, mjete shkollore/zyre, shpërblime për fëmijët, mbështetje për trajnime pune për të rinjtë/zhvillimin e aftësive jetësore, paketat familjare, ndërgjegjësimin, komunikimin me komunitetin, pajisjet e kuzhinës ("CONCORDIA", materialet e kuzhinës, "Pranë këtyre ngjarjeve" Mobilje shtesë, pajisje zyre dhe 3% nga buxheti total i CONCORDIA Projekte Sociale për vitin 2025.

5.2 CONCORDIA merr përsipër:

5.2.1 Sigurimi që të drejtat e fëmijëve të respektohen gjatë punës sipas standardeve ndërkombëtare për mbrojtjen e fëmijëve të aplikueshme në Kosovë dhe sipas Politikës për Mbrojtjen e Fëmijëve të CONCORDIA;

5.2.2 Të bashkëpunojë në mënyrë të përhershme me Komunën dhe Qendrën për Punë Sociale të Prizrenit duke promovuar aktivitete dhe veprime të përbashkëta për të siguruar mbrojtjen e të drejtave të fëmijëve në Prizren;

5.2.3 Kryerja e një vlerësimi të nevojave sociale në Komunën e Prizrenit për të identifikuar fëmijët, të rinjtë, familjet dhe komunitetet më të cënueshme nga Komuna;

5.2.4 Informon Bashkinë/Qendrën për Punë Sociale për përfituesit e Qendrës Tranzit CONCORDIA dhe jep raporte për numrin e fëmijëve, nevojat e tyre kryesore, dobësitë e familjeve të tyre, ose çdo të dhënë tjetër sipas kërkesës;

5.2.5 Informon Komunën për shërbimet e reja dhe për aktivitetet e kryera nga CONCORDIA në Komunën e Prizrenit;

5.2.6 Inicon dhe zhvillon ngjarje dhe projekte në partneritet me Komunën/Qendrën për Punë Sociale me financime të ndryshme;

5.2.7 Merr pjesë në punëtori të përbashkëta dhe ngjarje të tjera me Komunën dhe Qendrën për Punë Sociale për të forcuar kompetencat e personelit që punon për të mbështetur të drejtat e fëmijëve;

5.2.8 Ofron asistencë adekuate dhe/ose mbështetje materiale për familjet më të rrezikuara bazuar në raportin e detajuar social të realizuar nga punonjësit socialë CONCORDIA ose nga Qendra për Punë Sociale (rastet e referuara në CONCORDIA);

5.2.9 Ofron qendër të licencuar mësimi me bazë komunitare (licencë e marrë nga Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit në prill 2023) dhe shërbime sociale dhe familjare të licencuara (licenca të marra nga Ministria e Drejtësisë në janar 2024 për tre shërbime: Shërbime dhe rehabilitim të fëmijëve me: a) varësi nga interneti, b) sjellje antisociale që braktisin shkollën, c) Këshillim dhe trajnim prindëror; dhe Këshillim dhe mbështetje në forcimin e familjes, në tejkalimin e vështirësive familjare dhe socio-ekonomike);

5.2.10 Ndan për vitin 2025 një shumë prej 330,167.00 euro për qendrën e Tranzit, Komuna e Prizrenit (kjo shumë ka rezultuar pas zbritjes së kontributit të Komunës së Prizrenit të përmendur në 5.1.10).

Neni 6: Kohëzgjatja e Marrëveshjes së Bashkëpunimit

6.1 TMarrëveshja e Bashkëpunimit është e vlefshme për një periudhë 2 vjeçare nga nënshkrimi i saj nga të dyja palët, me mundësi vazhdimi me nënshkrimin e një akti shtesë.

Neni 7: Modifikimi i Marrëveshjes së Bashkëpunimit

7.1 Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi mund të ndryshohet gjatë periudhës së vlefshmërisë së saj me një shtesë të nënshkruar nga të dyja palët;

7.2 Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi mund të ndryshohet ose revokohet automatikisht me hyrjen në fuqi të çdo ligji, fushëveprimi i të cilit prek ndonjë nga pikat e kësaj Marrëveshjeje, ose akte të tjera nënligjore, dispozitat e të cilave janë në kundërshtim me këtë Marrëveshje.

Neni 8: Përfundimi i Marrëveshjes së Bashkëpunimit

8.1 Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi përfundon në afatin për të cilin është lidhur, nëse palët nuk vendosin me shkrim zgjatjen e saj;

8.2 Me ndërprerje nga njëra palë në rast të mospërmbushjes së detyrimeve të marra nga pala tjetër, në përputhje me një njoftim prej 30 ditësh kalendarike.

8.3 Denoncimi i njëanshëm nga ndonjëra nga palët me kusht që pala tjetër të njoftohet me shkrim, të paktën 30 ditë kalendarike përpara;

8.4 Para afatit, me marrëveshje të palëve.

Neni 9: Forca madhore

9.1. Çdo ngjarje ose rrethanë e jashtme, e paparashikueshme, absolutisht e pathyeshme dhe e pashmangshme jashtë kontrollit të palëve, që ndodh pas datës së nënshkrimit të Marrëveshjes së Bashkëpunimit, duke pënguar zbatimin e saj, do të konsiderohet si rast i forcës madhore dhe do të shfajësojë palën që i thërret. Pamundësia për të ekzekutuar Marrëveshjen nuk do të konsiderohet e plotë ose përfundimtare nëse nuk vërtetohet me shkrim nga një organ kompetent me kërkesë të një Pale. Rrethanat si lufta, revolucioni, tërmeti, përmytjet, embargo konsiderohen si forca kryesore.

9.2. Pala që thirret për forcën madhore duhet të njoftojë palën tjetër brenda 5 ditëve nga data e shfaqjes së situatës së forcës madhore dhe gjithashtu nga përfundimi i situatës.

Neni 10: Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

10.1 Në rast se lindin paqartësi apo mosmarrëveshje ndërmjet palëve në këtë marrëveshje, të gjitha këto do të tentojnë të zgjidhen përmes negociatave.

10.2 Nëse përpjekjet për të zgjidhur mosmarrëveshjen në mënyrë miqësore janë të pasuksesshme, secila palë mund ta ndërpresë marrëveshjen në mënyrë të njëanshme.

10.3 Llogaritja e kohës së njoftimit fillon nga data e marrjes së letrës së njoftimit.

Neni 11: Hyrja në fuqi

Kjo marrëveshje bashkëpunimi, duke përfshirë ndryshimet e përfshira në Shtojcën nr. 2, është nënshkruar më _____

Në Prizren, Republika e Kosovës, në dy (2) kopje origjinale, një për secilën palë nënshkruese.

Palët nënshkruese

Për Komunën e Prizrenit

Z. SHAQIR TOTALI

Kryetari i Komunës së Prizrenit



Për Shoqatën CONCORDIA Projekte Sociale

Znj. MIRELA CARMEN LAVRIC

drejtor komëtar





REPUBLIKA E KOSOVËS • REPUBLIKA KOSOVA
KOSOVA CUMHURIYETI
Komuna e Prizrenit • Opština Prizren
Prizren Belediyesi
Kryetari i Komunës / Predsednik Opštine
Belediye Başkanı

01 Nr. 261/25 Dt. 24.04.2025

SHTOJCA NR. 2

Nga

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI MIDIS

KOMUNA E PRIZRENIT

DHE

CONCORDIA PROJEKTE SHOQATA SOCIALE

Shtojca nr. 2 i Marrëveshjes së Bashkëpunimit të nënshkruar nga palët më 15 shkurt 2022, me qëllim të bashkëpunimit për ofrimin e shërbimeve sociale dhe arsimore për fëmijët, të rinjtë dhe familjet në Komunën e Prizrenit, është nënshkruar.

MIDIS

Art. 1 Palët

1.1 **Komuna e Prizrenit**, Remzi Ademaj pn, Prizren, 20000, email: shaqir.totaj@rks-gov.net , përfaqësuar nga kryetari i Komunës z.SHAQIR TOTALJ, në tekstin e mëtejme "Komuna"

dhe

1.2 **Shoqata CONCORDIA Projekte Sociale**, me seli ne Republiken e Kosoves, Rr Lahuta e Malesise pn, 20000 Prizren, numri i regjistrimit te OJQ-se 5118824-1, Numri Fiskal 602444325, Numri i Statusit te Perfitimit Publik 6001309-8, email: office@concordia-kosovo.org , përfaqësuar nga Emri Nacional MIRELA, këtu MIRELAD. "CONCORDIA"

secila gjithashtu referohet si Palë dhe të dyja së bashku referohen si Palë.

Art. 2 Qëllimi

2.1 Qëllimi i kësaj Shtojce është përcaktimi i shumës që do të ndahet në vitin 2025 nga Komuna për mbështetjen e aktiviteteve dhe shërbimeve të ofruara nga CONCORDIA për fëmijët, të rinjtë dhe familjet më të cënueshme nga Komuna e Prizrenit, si dhe ndarjen financiare të CONCORDIA për të njëjtin qëllim.

Art. 3 Ndryshime në Marrëveshjen e Bashkëpunimit

3.1 Ndryshimet e paraqitura nga kjo Shtojcë janë përfshirë në Art. 5 "Detyrimet e Palëve" të Marrëveshjes së Bashkëpunimit;

3.2 Në Art. 5.1 "Bashkia merr përsipër" nenet 5.1.9 dhe 5.1.10 do të riformulohen si më poshtë:

"5.1.9 Të vazhdojë të mbështesë transportin e fëmijëve nga Landovica dhe Pirana në Qendrën Transzit CONCORDIA dhe kthimin në shtëpitë e tyre bazuar në një orar të ofruar nga CONCORDIA;

5.1.10 Ndan për vitin 2025 një shumë prej 25,000.00 euro për mbështetjen e aktiviteteve dhe shërbimeve që ofrohen për fëmijët, të rinjtë dhe familjet më të cënueshme nga Komuna e Prizrenit. Kjo shumë

përfaqëson 9% nga buxheti i akorduar nga Qendra CONCORDIA Tranzit për ushqimet ditore të fëmijëve, roba, sende higjienike, medikamente, mjete shkollorë/zyre, shpërblime për fëmijët, Mbështetje për trajnimin e punës për të rinjtë/zhvillimin e aftësive jetësore, paketa familjare, ndërgjegjësim, shtrirje në komunitet ("Pranë ngjarjeve të furgonit CONCORDIA"), shërbime komunale, materiale kuzhine, pajisje IT dhe mobilje shtesë, pajisje zyre dhe 3% nga buxheti total i CONCORDIA Projekte Sociale për vitin 2025.

5.1.11 Do të fshihet.

3.3 Në Art. 5.2. "CONCORDIA merr përsipër" neni 5.2.10 do të riformulohet si më poshtë:

5.2.10. Ndan për vitin 2025 një shumë prej 330,167.00 euro për qendrën e Tranzit, Komuna e Prizrenit (kjo shumë ka rezultuar pas zbritjes së kontributit të Komunës së Prizrenit).

5.1.11 Do të fshihet.

Art. 4 Hyrja në fuqi

4.1 Marrëveshja e bashkëpunimit me nenet e ndryshuara i bashkëngjitet kësaj Shtojce.

4.2 Kjo marrëveshje bashkëpunimi është nënshkruar më _____ në Prizren, Republika e Kosovës, në dy (2) kopje origjinale, një për secilën palë nënshkruese dhe do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit nga të dyja palët.

Palët nënshkruese

Për Komunën e Prizrenit

Z. SHAQIR TOTALI

Kryetari i Komunës së Prizrenit



Për Shoqatën CONCORDIA Projekte Sociale

Znj. MIRELA CARMEN LAVRIC

drejtor kombëtar

